

77

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-025163- -00002-0000

Fecha: 2008-06-11 16:56:24 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 15

Re: **P1.-ACTELION PHARMACEUTICALS LTD. -Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICIÓN FARMACÉUTICA ESTABLE QUE COMPRENDE UNA PIRIMIDINA-SULFAMIDA".-Clase A61K 9/00.-Expediente número 08-025.163.-**

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista de 18 de Abril de 2008.
2. Dando cumplimiento al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2008-05-30-375 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 770206, 770207, 770208 y 770209 de 4 de Junio de 2008, respectivamente.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2008-05-30-375
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

TRASPASO

El suscrito,

1. ADESUYI, Charles Tokunbo
2. HOLMAN, Lovelace
3. LAMBERT, Olivier
4. LITHGOW, Bruce Hamilton

domiciliados en

1. 32 Tydeman Street – Gorse Hill, Swindon SN2 8AU, Reino Unido
2. Im Lee 20, 4144 Arlesheim, Suiza
3. 13, rue des Vergers, 68720 Spechbach-le-Haut, Francia
4. Beaufort Place 4/B – Larkhall, Bath BA1 6RP, Reino Unido

por el presente declaro bajo juramento ser el inventor único y fiel de
**COMPOSICIÓN FARMACEUTICA ESTABLE QUE COMPRENDE UNA
PIRIMIDINA-FULFAMIDA**

Afirma, así como traspasa, sin reservas o limitación, a favor de

Actelion Pharmaceuticals Ltd

una compañía constituida y existente bajo las leyes de Suiza

domiciliada en

Gewerbestrasse 16

CH-4123 Allschwil

Suiza

todos los derechos inherentes a dicha invención, y que la corporación anteriormente mencionada por el presente está facultada para solicitar, en su nombre, para la patente correspondiente en la República de Colombia.

Firmas:

ADESUYI, Charles Tokunbo	(firma: ilegible)
HOLMAN, Lovelace	(firma: ilegible)
LAMBERT, Olivier	(firma: ilegible)
LITHGOW, Bruce Hamilton	(firma: ilegible)

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español..

Richard Andrew Martin
Notario Público
87 Commercial Road
Swindon Wiltshire Inglaterra
Mi comisión es de por vida y
no expira
Quid Attestor

Sello Notarial

80

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado por Richard Andrew Martin
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Publico

Certificado

5. en Londres
6. el 10 de abril de 2008
7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth
8. Número: **H740310**
9. Sello/Estampilla:
Sello de la Oficina de Asuntos
Exteriores y del Commonwealth
10. Firma: (ilegible)
A. Jones
Por el Secretario de Estado

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

770205
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO
TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
BOGOTÁ D.C.

UN - 4 A 0 33
BOGOTÁ D.C.

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

Richard Andrew Martin
Notario Público
87 Commercial Road
Swindon Wiltshire Inglaterra
Mi comisión es de por vida y
no expira
Quid Attestor

Sello Notarial

82

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado por Richard Andrew Martin
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Publico

Certificado

5. en Londres
6. el 10 de abril de 2008
7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth
8. Número: **H739199**
9. Sello/Estampilla:
Sello de la Oficina de Asuntos
Exteriores y del Commonwealth
10. Firma: (ilegible)
L. Robinson
Por el Secretario de Estado

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DETAMAYO

770 00
705 JUN -4 A 10:33
Jefe de Legación
BOGOTÁ D.C.

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

Bernhard Simonetti
Abogado y Notario
Aeschenvorstadt 67
CH-4010 Basilea

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Suiza
- Este documento público
2. ha sido firmado por (ilegible)
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de (ilegible)

Certificado

5. en Basilea
7. por la Cancillería de Estado del Cantón de la Ciudad de Basilea
8. No. 4225/6836
9. Sello/Estampilla:
Cancillería de Estado
del Cantón de la Ciudad de Basilea
6. el 19 de mayo de 2008
10. Firma: (ilegible)
Helena Schaffner

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

84

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

Bernhard Simonetti
Abogado y Notario
Aeschenvorstadt 67
CH-4010 Basilea

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Suiza
Este documento público
2. ha sido firmado por (ilegible)
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de (ilegible)

Certificado

5. en Basilea
6. el 30 de mayo de 2008
7. por la Cancillería de Estado del Cantón de la Ciudad de Basilea
8. No. 4225/6837
9. Sello/Estampilla:
Cancillería de Estado
del Cantón de la Ciudad de Basilea
10. Firma: (ilegible)
Helena Schacher

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 30 de mayo de 2008, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

85

ASSIGNMENT

The undersign,

1. ADESUYI, Charles Tokunbo
2. HOLMAN, Lovelace
3. LAMBERT, Olivier
4. LITHGOW, Bruce Hamilton

domiciled in

1. 32 Tydeman Street - Gorse Hill, Swindon SN2 8AU, United Kingdom
2. Im Lee 20, 4144 Arlesheim, Switzerland
3. 13, rue des Vergers, 68720 Spechbach-le-Haut, France
4. Beaufort Place 4/B - Larkhall, Bath BA1 6RP, United Kingdom

hereby state under oath to be sole and true inventor of

STABLE PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS COMPRISING A PYRIMIDINE-SULFAMIDE

State, as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

Actelion Pharmaceuticals Ltd

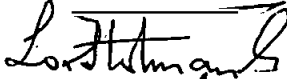
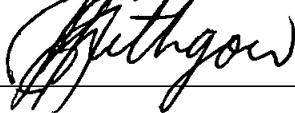
A corporation organized and existing under the laws of Switzerland

domiciled at

Gewerbestrasse 16
CH-4123 Allschwil
Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Signatures:

ADESUYI, Charles Tokunbo	
HOLMAN, Lovelace	
LAMBERT, Olivier	
LITHGOW, Bruce Hamilton	

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

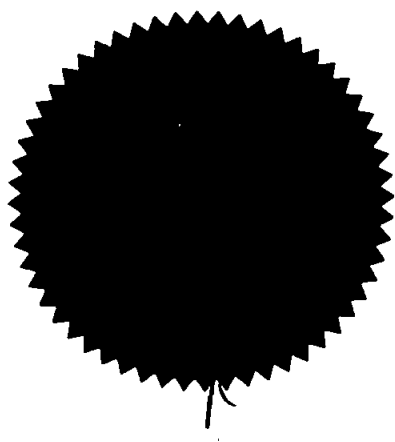
A los 2 días del mes de abril
de 2008, compareció personalmente ante mí,
Notario Público,
CHARLES TOKUNBO ADESUYI

On this 2nd day of APRIL
2008 personally appeared before me, a Notary
Public,
CHARLES TOKUNBO ADESUYI

a quien doy fé de conocer y me consta que la
persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que en
él se expresan.
Notario Público

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and who duly acknowledged to
me that he executed the same for
the uses and purposes therein expressed.
Notary Public

RICHARD ANDREW MARTIN
NOTARY PUBLIC
87 COMMERCIAL ROAD
SWINDON WILTSHIRE ENGLAND
MY COMMISSION IS FOR LIFE AND
DOES NOT EXPIRE
QUOD ATTESTOR



APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Richard Andrew Martin
a été signé par
3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres
6. the/le 10 April 2008
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **H740310**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: A Jones



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

A los 9 días del mes de abril
de 2008, compareció personalmente ante mí,
Notario Público,

BRUCE HAMILTON LITHGOW

On this 9th day of APRIL
2008 personally appeared before me, a Notary
Public,

BRUCE HAMILTON LITHGOW

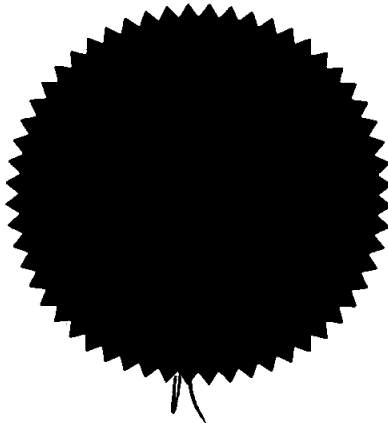
quien doy fé de conocer y me consta que la
persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que en
él se expresan.

Notario Público

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and who duly acknowledged to
me that he executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notary Public

RICHARD ANDREW MARTIN
NOTARY PUBLIC
87 COMMERCIAL ROAD
SWINDON WILTSHIRE ENGLAND
MY COMMISSION IS FOR LIFE AND
DOES NOT EXPIRE
QUOD ATTESTOR



APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Richard Andrew Martin
a été signé par
3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
6. the/le 10 April 2008
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.
8. Number/sous No H739199
9. Stamp:
timbre:
10. Signature: L. Robinson



[Handwritten signature]

For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

85

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

A los días del mes de
de 200 , compareció personalmente ante mí,
Notario Público,

On this 8th day of May,
2008 personally appeared before me, a Notary
Public, (Bernhard Simonetti)

Mr. Lovelace HOLMAN

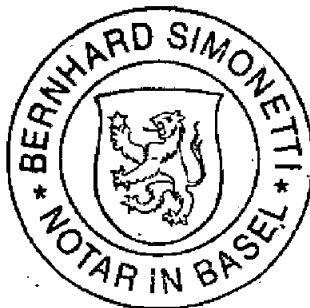
a quien doy fé de conocer y me consta que la
persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que en
el se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and who duly acknowledged to
me that he executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notario Público

Notary Public
Basel, the 8th (eight) May 2008
(two thousand and eight)

BERNHARD SIMONETTI
Advokat und Notar
Aeschenvorstadt 67
CH-4010 BASEL



B. Simonetti, notary public

Leg. Prot. 2008 Nr. 71

APOSTILLE

(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)

This official document

2. is signed by *Lic. iur.*

B. Simonetti

3. in his/her function as *Off. Notar*

4. and certified by the seal of the *Gen. O. u. K.*

Certified

- 9. Mai 2008

5. in Basel (Basel) 6. on

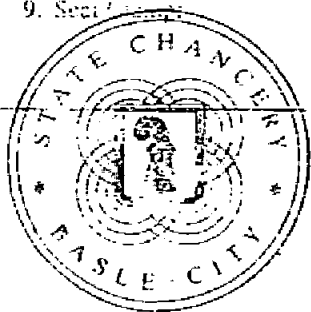
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. no. *4225/6836*

9. Seal 10. Signature

Helena Schaffner

Helena Schaffner



CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

os días del mes de
200 , compareció personalmente ante mí,
otario Público,

On this 8th day of May 2008, I personally appeared before me, a Notary Public, (Bernhard Simonetti)

Mr. Olivier LAMBERT

quien doy fé de conocer y me consta que la
persona descrita y firmante
el documento que precede, declarando ante mí que
orga el mismo para los fines y propósitos que en
se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and who duly acknowledged to
me that he executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

otario Público

Notary Public

BERNHARD SIMONETTI
Advokat und Notar
Aeschenvorstadt 67
CH-4010 BASEL

Basel, the 8th (eight) May 2008
(two thousand and eight)

B. Linow H. Noky pubz

ea. Prvt. 2008 No. 72

APOSTILLE

(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)

This official document

2. is signed by Lic. iur.

B. Simonetti

3. in his/her function as off. Notar

4. and certified by the seal of the

Belgumken

Certified

-9. Mai 2003

5. in Basel (Bâle)

6. on

7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

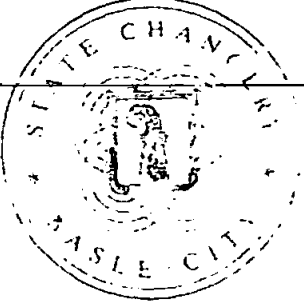
8. no. 4226/6837

9. Seal/stamp:

10. Signature:

Helena Schaffner

Helena Schaffner



90

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 90

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
ACTELION PHARMACEUTICAL LTD

REFERENCIA	Radicación No.	8 25163
	Solicitud internacional	PCT/IB2006/053210
	Fecha inicio fase nacional	12/04/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7415
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

22 DIC. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall